

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 148

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 148 Bern, Samstag 28. Juni 1958

76. Jahrgang — 76^e année

Berne, samedi 28 juin 1958 N° 148

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.60, halbjährlich Fr. 15.00, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.00, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsstar: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.00.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 60; un semestre 15 fr. 00; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per en — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 170492–170548.
 Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages der Zahntechniker des Kantons Aargau.
 Tippetts-Abbott-McCarthy-Stratton S.A. en liquidation, Fribourg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Belgisch-Kongo: Neue Vorschriften für die Einfuhr gewisser Textilien. — Congo Belge: Nouvelles prescriptions pour l'importation de certains produits textiles. Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1365*)

Gemeinschuldnerin: Photozell-Technik A.G., Hardstrasse 1, Zürich 4, Handel mit photoelektronischen und elektrischen Apparaten und Steuergeräten.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Juli 1958, 14.30 Uhr, im Café Stauffacher, Stauffacher-Werd-Strasse, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 28. Juli 1958.

Kt. Bern Konkursamt Seftigen, Belp (1361)

Gemeinschuldner: Kohler Ferdinand, geb. 1927, von Landiswil, Schreiner, Belp, Inhaber der Einzelfirma Ferd. Kohler, Baugeschäft, Belp. Eigentümer folgenden Grundstückes: Belp-Grundbuch Nr. 1367.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juni 1958.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1958; für Dienstbarkeiten: bis 18. Juli 1958.

Kt. Bern Konkursamt Thun (1362)

Gemeinschuldnerin: Fa. Traub Rolf & Co., Haushaltsmaschinen und elektrische Apparate, Bälliz 57, Thun.

Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 18. Juni 1958, 9 Uhr.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: binnen 20 Tagen seit der Bekanntmachung resp. bis und mit dem 18. Juli 1958.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (1201¹)

Gemeinschuldner: Reinhard Max, geb. 1906, Tapezierer, Sempacherstrasse 19, in Luzern, Eigentümer des Grundstückes Nr. 375 im Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Plan 12, Wohnhaus Nr. 841, Sempacherstrasse Nr. 19, in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 17. Mai 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 17. Juni 1958, 14.15 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, in Luzern.

Eingabefrist: bis 7. Juli 1958.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1380)

(ausserordentliche Stellvertretung)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Keller-Keiser Hans, von Waldkirch, Schneidermeister, Hölderlinstrasse 5, St. Gallen.

Konkurseröffnung: 11. Juni 1958.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Juli 1958, nachmittags 2½ Uhr, im Gerichtskommissionszimmer, Bezirksgebäude, Neugasse (3. Stock), St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen: bis 28. Juli 1958.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 18. Juli 1958, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Grundbuch-Parzelle Nr. 1789, Herisau:

1. ha 00 a 13 m² Wiese und Weg an der Schwellbrunnerstrasse in Herisau.

Der Liegenschaftsbescrib liegt beim ausserordentlichen Konkursbeamten-Stellvertreter zur Einsicht auf.

Eingaben sind zu richten an den ausserordentlichen Konkursbeamten-Stellvertreter: Dr. Erwin Denenberg, Rechtsanwalt, Poststrasse 16, St. Gallen. Der Gemeinschuldner bemüht sich um den Konkurswiderruf.

Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (1366*)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Gossner August, Landwirt und Handelsmann, von Waldkirch, wohnhaft Edliswil, Waldkirch (SG).

Konkurseröffnung: 24. Juni 1958.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Juli 1958, nachmittags 15 Uhr, Hotel Ochsen, Gossau (SG).

Eingabefrist für Forderungen: bis 28. Juli 1958.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 18. Juli 1958 betreffend die nachbenannten Liegenschaften:

a) Grundbuch Waldkirch:

1. Parzelle Nr. 619: Wohnhaus Nr. 506, Scheune Nr. 507, Schweinestall mit Mühle Nr. 508, Magazin Nr. 509, 26,39 a Gebäudegrundflächen, Hofraum, Garten und Strassen;
2. Parzelle Nr. 610: Bienenhaus Nr. 1251 und 844,34 a Gebäudefläche, Wiese, Gebüsch, Bächli und Strassen in Langenwiesenegg;
3. Parzelle Nr. 603: 209,84 a Wiese, Gebüsch und Bach in Grundwiesen;
4. Parzelle Nr. 618: 40,61 a Wiese in Edliswil;

b) Grundbuch Waldkirch:

1. Parzelle Nr. 1252: 37,53 a Wald, Waldstrasse und Bäche in Paierrain-Leihtobel;
2. Parzelle Nr. 1287: 740,85 a Wald, Waldstrasse und Bach in Gmeinweid;
3. Parzelle Nr. 1292: 24,03 a Wald und Bäche in Kenner;
4. Parzelle Nr. 1296: 23,21 a Wald und Güterstrasse in Kenner;
5. Parzelle Nr. 1312: 102,68 a Wald und Bäche im Schuepis;
6. Parzelle Nr. 1298: 22,5 a Wald und Bach im Hinterkenner;
7. Parzelle Nr. 1298: 36,46 a Wald und Bäche im Kenner;
8. Parzelle Nr. 1290: 22,45 a Wald im Kenner;

c) Grundbuch Zuzul:

1. Parzelle Nr. 1035: 89,42 a Wald im Stahl;
 2. Parzelle Nr. 1036: 16,66 a Wald im Stahl.
- Die Liegenschaftsbeschriebe liegen beim Konkursamt Gossau zur Einsicht auf.

Von denjenigen Gläubigern, die nicht bis zum 7. Juli 1958 schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie mit dem sofortigen Verkauf der Aktiven im Sinne des Zirkularschreibens an die Gläubiger vom 28. Juni 1958 einverstanden sind.

Kt. Aargau Konkursamt Rheinfelden (1367)

Gemeinschuldner: Huwiler-Kreienbühl Alois, 1920, Handelsmann und Wirt, Kolonialwarenhandlung, von Entlebuch, in Hellikon, nun in Münchwilen (AG).

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juni 1958.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Juli 1958, 14 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Rheinfelden.

Eingabefrist: bis 28. Juli 1958.

NB. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 8. Juli 1958 nicht schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung des Massgutes ermächtigt.

Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (1363)

Gemeinschuldner: Stalder-Tröndle Gottlieb, 1910, von Lenk i. S., Velos-Motos, Zelglisstrasse 3, Zofingen.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1958.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1958.

NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger während der Eingabefrist schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen und freihändigen Verwertung des Massgutes ermächtigt.

Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (1350)

Production des servitudes

Failli: Orsat Raphaël dit Ralph, Hôtel-garni Elite, Avenue du Casino, à Montreux.

Propriétaire d'immeubles à Montreux-Planches et à Albinen (Valais).

Délai pour la production des servitudes: 8 juillet 1958.

Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (1351)

Production des servitudes

Faillie: S. I. Avenue de Savoie 14, S. A., société immobilière, avenue de Savoie 14, à Vevey.

Propriétaire d'immeubles sis «En Plan-Dessous», commune de Vevey.

Délai pour l'indication des servitudes: 8 juillet 1958.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (1368)

Faillie: Dame Schwarz Liliane-Christine, de 1925, originaire de Prez-vers-Noréaz (FR), Erès-Corsets, Chavannes 3, Neuchâtel, à Comondrèche.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 juin 1958.

Première assemblée des créanciers: lundi 7 juillet 1958, à 15 heures, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, de et à Boudry.

Délai pour les productions: 9 août 1958, inclus.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1381)

Faillie: Dame Tache Ariane Jacqueline, née Egenter, fabrique de confections, anciennement Grand-Lancy, actuellement 23, rue des Moraines, à Carouge-Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1958.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 26 juin 1958.

Délai pour les productions: 18 juillet 1958.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (1369)

Ueber Lehmann Fritz, geb. 1904, von Oberwil (BE), Milchkäufer (Käser), zur Zeit im Bürgerheim Brühlgut, Waldhofstrasse 1, Winterthur, früher in der Käseerei Boll b. Bern, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 7. Juni 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. Juni 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Juli 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1364)

Gemeinschuldnerin: Frau Bender-Flisch Margrit, Obereyfeld 33, Papiermühle bei Bern.

Datum der Eröffnung: 3. Juni 1958.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Vorschuss von Fr. 600 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Depositionsfrist: 8. Juli 1958.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1386)

Gemeinschuldnerin: Rio-Taxigenossenschaft, Rudolfstrasse 25, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1958.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 23. Juni 1958.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von 450 Fr.: 8. Juli 1958. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Aargau**Konkursamt Baden**

(1375)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 10. Juni 1958 den Konkurs über die Fa. Rösslin A.G., vordem Weite Gasse 34 in Baden, nun Winterthurerstrasse 301 in Zürich 11, stellte aber das Verfahren durch Beschluss vom 24. Juni 1958 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Juli 1958 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne Office des faillites, La Neuveville (1352)

Faillie: Société anonyme Immobilière La Neuveville, siège social La Neuveville.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1387)**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldnerin: Cintela S. A., Handel mit Seidenbändern usw., Leonhardstrasse 26, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Avenches (1353)

Faillie: Matthey Jean & Fils, maréchalerie et machines agricoles, société en nom collectif, à Montet-Cudrefin.

Date du dépôt: 28 juin 1958.

Délai pour intenter action en opposition: 8 juillet 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, article 32, al. 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud Office des faillites, Avenches (1354)

Faillie: Matthey Jean, fils d'Arnold-Auguste, maréchal, à Montet-Cudrefin.

Date du dépôt: 28 juin 1958.

Délai pour intenter action en opposition: 8 juillet 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, article 32, al. 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud Office des faillites, Avenches (1355)

Faillie: Matthey Raymond, fils de Jean-Arnold, maréchal, à Montet-Cudrefin.

Date du dépôt: 28 juin 1958.

Délai pour intenter action en opposition: 8 juillet 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, article 32, al. 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (1356)

Faillie: Schwab Claude, 1928, laiterie, à Provence.

Date du dépôt: 28 juin 1958.

Délai pour intenter action en opposition: 8 juillet 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1382/3)**Modification d'états de collocation**

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillies:

1° Chauvet Adrien, mercerie-bonneterie, 4, rue de Vermont (dp), 6, rue du Contrat Social (a), Genève.

2° Chemimpex S. A., import-export, 6 avenue Jules Crosier, Genève.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (1376)

Liquidazione N° 1/1958

Fallito: Butti Giovanni, 1911, pittore, Chiasso.

Data decreto di chiusura del pretore di Mendrisio: 25 giugno 1958.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (1377/8)**Avviso chiusura di liquidazioni di eredità giacenti**

Liquidazione N° 2/1957

Eredità giacente fu Richter Arturo Roberto Corrado, già in Castel San Pietro.

Data del decreto di chiusura del pretore di Mendrisio: 25 giugno 1958.

Liquidazione N° 5/1957

Eredità giacente fu Agosta Giovanni Vincenzo, di Pietro, già in Balerna.

Data del decreto di chiusura del pretore di Mendrisio: 25 giugno 1958.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1384)

La liquidation de la faillite de Daym Watch S. A., commerce de montres, 10, rue du Moléson, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 26 juin 1958.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, (1357)

Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Aus der Konkursmasse (ordentliches Verfahren) des Bühler Anton, Maler- und Gipsergeschäft, in Olten, wird Donnerstag, den 31. Juli 1958, 15 Uhr, im Restaurant «Zur Eintracht», in Olten, öffentlich versteigert:

Grundbuch Olten Nr. 891:

4 a 71 m² Waldheim, Langacker, Hausplatz, Garten Fr. 3 770.—
Wohnhaus Nr. 54 (vers. 1942 Fr. 28 200) Fr. 34 100.—

Summa Katasterschätzung: Fr. 87 870.—

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 78 000.—

Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt an den Höchstbietenden. Die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. Juli bis und mit 26. Juli 1958 beim unterzeichneten Konkursamte zur Einsicht auf.

Olten, den 28. Juni 1958.

Konkursamt Olten-Gösgen:
A. Tschan, Notar.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Egnach (1370)

im Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich

Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich werden für Rechnung der Konkursmasse des Meili Fritz, Immobilien, Weinbergstrasse 35, Zürich 6, öffentlich versteigert:

Samstag, den 26. Juli 1958, vorm. 10.15 Uhr, im Gasthaus zum Sternchen, Egnach (TG).

Liegenschaft: In der Gemeinde Egnach E-Bl. 827, Parzelle Nr. 827 II: 204 Aren 60 m², Schloss Luxburg, assekuriert unter Nr. 330 für Fr. 381 000, Autogarage mit Waschhaus, assekuriert unter Nr. 331 für Fr. 25 000 mit Hof, Garten, Wald, Bach, Streuland und Hühnerhaus, unversichert. Parzelle Nr. 829 II: 100 Aren 34 m² Steg mit Fahrwegrecht und Strandboden.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 170 000.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 6000 zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 14. bis 23. Juli beim Betreibungsamt Egnach in Neukirch-Egnach.

Neukirch-Egnach, den 24. Juni 1958.

Im Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich:
Betreibungsamt Egnach.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1358^a)

Usine à Paudex

Le jeudi 11 septembre 1958, à 15 heures, au Palais de Justice de Montbenon (entrée est), à Lausanne, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles appartenant à la masse en faillite

d'Aluminium-Photo S.A.,

à Paudex, savoir:

Commune de Paudex (au lieu dit En Chatel)

chemin de l'Etang 6, bâtiment industriel de construction récente, très bien situé, comprenant: 3 étages distincts, locaux industriels, chacun à portée de camions et pouvant être utilisé en une seule surface (dalle portuese de 226 m²), bureaux, laboratoires, accessoires, etc.

Superficie totale: 811 m².

Estimation fiscale: 220 000 fr.

Estimation de l'office des faillites, sans les accessoires: 300 000 fr.

Les conditions de vente et tous renseignements sont à la disposition des intéressés à l'office des faillites de Lausanne (Ile St-Pierre, 3^e étage).

La visite des immeubles aura lieu les mardis après-midi. Prendre rendez-vous à l'avance.

Le préposé aux faillites: M. Luisier.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Luzern Konkurskreis Rothenburg (1371)

Schuldner: Heim Jost, Handel mit Kolonialwaren, Holz und Landesprodukten und Autotransporte, Rothenburg.

Datum der Stundungsbewilligung: 20. Juni 1958.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 20. Oktober 1958. Sachwalter: J. Sidler-Schwander, Sachwalter, Rothenburg.

Eingabefrist: bis und mit 21. Juli 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 20. Juni 1958, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 24. September 1958, 15 Uhr, im Hotel Rütli, Rütligasse 4, Luzern.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (1272^a)

Schuldner: Härrli Kurt, elektrische Unternehmung, Gränichen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Bezirksgericht Aarau: 11. Juni 1958 (eventuell Abschluss eines Liquidationsvergleiches).

Dauer der Nachlassstundung: 2 Monate.

Sachwalter: Hans Riniker, Notar, Laurenzenvorstadt 75, Aarau.

Eingabefrist: bis 5. Juli 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 11. Juni 1958, mit den nötigen Belegen beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 21. Juli 1958, 14 Uhr, im Restaurant Café «Bank», in Aarau.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Laurenzenvorstadt 75, Aarau.

Ct. Ticino Circondario di Locarno (1379)

Debitrice: Textilia S.A., con sede in Vira-Gambarogno.

Decreto di moratoria della pretura di Locarno-Campagna: 19 giugno 1958. Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Alfonso Scamara, Ufficiale esecuzioni e fallimenti, Locarno.

Termine per le insinuazioni dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 29 settembre 1958, alle ore 14.30, nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzioni e fallimenti di Locarno.

Esame degli atti: a contare dal 17 settembre 1958, presso l'Ufficio esecuzioni e fallimenti di Locarno.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (1359)

Débiteur: Janin Charles, fabrication et commerce de trousseaux et articles textiles «Jamy», à Renens, actuellement représentant de commerce, domicilié à Vevey.

Date de la décision de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, à Lausanne, réformant le prononcé du 16 mai 1958 de l'autorité inférieure de concordat: 19 juin 1958.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire: Charles Schlienger, préposé aux faillites, à Vevey.

Délai pour les productions: jusqu'au 18 juillet 1958.

Assemblée des créanciers: le lundi 18 août 1958, à 15 heures, à l'Hôtel-de-Ville (salle N° 2), à Vevey.

Dépôt des pièces: dès le 6 août 1958, au bureau de l'Office des faillites, Cour au Chantre, à Vevey.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Aargau Bezirksgericht Baden (1372)

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 17. Juni 1958 die der Firma Vogel Max & Sohn, sanitäre Anlagen, in Wettingen, Kirchstrasse 14, seiner Zeit bewilligte Nachlass-Stundung bis und mit 1. August 1958 verlängert.

Baden, den 25. Juni 1958.

Bezirksgericht Baden.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1385)

Par jugement du 21 juin 1958, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 12 mars 1958 à Photo Rey, Madame Ida Rey, 12, rue Rousseau, Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le mardi 26 août 1958, à 11 heures, en la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, Genève.

Le commissaire au sursis: A. Rey.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Winterthur (1388)

Die Verhandlung über den von Bickel Carl M., Engroschaus für elektrotechnische Artikel und Radio, Technikumstrasse 36, in Winterthur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag (Prozent- und Stundungsvergleich) findet Freitag, den 11. Juli 1958, vorm. 9.30 Uhr, vor dem Bezirksgericht Winterthur, als erstinstanzliche Nachlassbehörde, Lindstrasse 10, in Winterthur, statt.

Die Gläubiger, denen freigestellt ist, an der Verhandlung teilzunehmen, können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Winterthur, den 26. Juni 1958.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:
der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (1389)

Das Bezirksgericht Aarau hat am 25. Juni 1958 den von

Huber Alois,

Bäckerei und Konditorei, Muhen, in Aarau, Küttigerstrasse 28, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 50 % abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach eine Nachlassdividende von 25 % innert 20 Tagen nach rechtskräftiger gerichtlicher Bestätigung des Nachlassvertrages, 10 % bis längstens 1. Oktober 1958, 5 % bis längstens 1. Oktober 1959, 5 % bis längstens 1. Oktober 1960 und 5 % bis längstens 1. Oktober 1961 zahlbar ist, bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Aarau, den 26. Juni 1958.

I. A. des Bezirksgerichtes Aarau,
der Gerichtsschreiber: H. Rickenbacher.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (1373)
Bestätigung des Nachlass-Vertrages mit Vermögensabtretung
 Der von der Fa. Lüchinger & Cie., Colonialwaren en gros, in Zofingen, mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist mit Entscheid des Bezirksgerichtes Zofingen vom 12. Juni 1958 gerichtlich bestätigt worden.
 Liquidatoren: H. Trachsel, Kaufmann, c/o Fa. Thomann & Trachsel, in Reinaeh (AG);
 Dr. Henggeler, Vertreter, c/o Fa. J. Bächli, in Goldau.
 Dieses Erkenntnis ist rechtskräftig.
 Zofingen, den 25. Juni 1958. *Bezirksgericht Zofingen.*

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (1374)
 Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute den vom Schuldner
 Fitzi-Binder Emil,
 zur «Palme», Kreuzlingen, proponierten Nachlassvertrag auf der Basis von 12 % genehmigt.
 Romanshorn, 25. Juni 1958. *Gerichtskanzlei Kreuzlingen.*

Kollokationsplan im Nachlassverfahren (SchKG 249, 250, 293 ff.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Grandson* (1360)
 Concordat par abandon d'actif: Scierie de la Rive S.A., à Coneise.
 L'état de collocation des créanciers intervenus dans ce concordat peut être consulté à l'Office des faillites de Grandson. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai de 10 jours, échéant le 8 juillet 1958. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 Grandson, le 24 juin 1958. *Office des faillites, Grandson.*

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

18. Juni 1958.
R. Zinggeler A.-G.-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1957, Seite 1603). Erhard Trudel führt nun Einzelunterschrift als Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Bruno Herzer, von und in Kilehberg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Ferner führt Kollektivunterschrift Adelrich Mettler, von Reichenburg (Schwyz), in Richterswil (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates. Dieser und Werner Hirt zeichnen je mit Dr. Bruno Herzer oder mit Erhard Trudel, jedoch nicht auch miteinander.

18. Juni 1958.
Kommission für Versorgung hilfsbedürftiger Kinder im Bezirke Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1951, Seite 912). Die Unterschrift von Maximilian Esslinger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Konrad Hoerni, von Zürich, Unterstammheim und Niederneunforn (Thurgau), in Küsnacht (Zürich), Vizepräsident des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit einem der übrigen Vorstandsmitgliedern.

19. Juni 1958.
Personalfürsorgestiftung der Firma Vulkan Kohlenhandels A.G., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die gegenwärtigen und künftigen männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der «Vulkan» Kohlenhandels-Aktiengesellschaft, in Zürich, zusätzlich neben der staatlichen Alters- und Hinterbliebenenversicherung in ihrem Alter sowie im Falle des Todes für die Angehörigen dieser Angestellten und Arbeiter. Die Stiftung kann auch Angestellten und Arbeiter der Firma, welche unverschuldet in eine finanzielle Notlage geraten sind, wie z.B. durch lange Krankheit, Unfall, Invalidität, Unterstützungsbeiträge oder Darlehen aus ihren Mitteln gewähren. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Hans Studer, von und in Zürich, Präsident; Dr. Karl Streit, von und in Zürich, Vizepräsident, und Walter Eberhard, von und in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Lerchenstrasse 18, in Zürich 3 (bei der «Vulkan» Kohlenhandels-Aktiengesellschaft).

20. Juni 1958.
Fürsorgestiftung für die Mitarbeiter der Schweizerischen Anstalt für Epileptische in Zürich 8, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Mai 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Schweizerischen Anstalt für Epileptische in Zürich 8 und allenfalls ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Rudolf von Schulthess Rechberg, von Zürich, in Zollikon, Präsident; Walter Baumann, von Horgen, in Zollikon, Aktuar und Quästor, und Hermann Zumburn, von und in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Südstrasse 120, in Zürich 8 (bei der Schweizerischen Anstalt für Epileptische, in Zürich 8).

20. Juni 1958.
Fürsorgestiftung der Firma J. Gattiker, Grossmetzgerei, in Richterswil (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1945, Seite 691). Mit Beschlüssen vom 22. August 1957 und vom 10. April 1958 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung der Firmen J. Gattiker, Metzgerei & Restaurant, Richterswil und J. Gattiker, Grossmetzgerei & Fleischhandel AG, Bäch**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Firmen «J. Gattiker, Metzgerei & Restaurant», in Richterswil, und «J. Gattiker, Grossmetzgerei & Fleischhandel A.G. Bäch», in Bäch, Gemeinde Freienbach (Schwyz), sowie allenfalls ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Niklaus Studer ist

erloschen. Jakob Gattiker sen., Präsident des Stiftungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Gattiker, von und in Richterswil, Protokoll- und Rechnungsführer des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: An der Poststrasse (bei der Firma J. Gattiker, Metzgerei & Restaurant).

20. Juni 1958.
Fürsorgefonds der ETS. Claude-Paz & Silva, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1948, Seite 1939). Mit Beschluss vom 21. März 1958 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgefonds der Firma Claude-Paz & Visseaux**. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Claude Paz et Visseaux Paris, Succursale de Altstetten (Zürich)». Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 745, in Zürich 9 (bei der Claude Paz et Visseaux, Paris, Succursale de Altstetten (Zürich)).

24. Juni 1958.
Ernst Sigg-Stiftung, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1938, Seite 1853). Die Unterschrift von Ernst Sigg ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Walter Benteli-Cosandier, von Bern, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

24. Juni 1958.
Personalfürsorgestiftung des Konsumvereins Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1955, Seite 1672). Die Unterschrift von Ernst Enssner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Bernhard Doggweiler, von und in Winterthur, Aktuar des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

21. Juni 1958.
Fürsorge-Stiftung der Hirschi-Baumann Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1947, Seite 183). Die Unterschriften von Willie Meister und Hedwig Schmidt sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind: Germaine Meister-Amuat, von Sumiswald, in Muralto, Vizepräsidentin, und Edgar Payern, von Basel, in Bern, Sekretär. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

23. Juni 1958.
Personalfürsorgestiftung der Firma Weiss & Marti A.G., in Bern-Bümpliz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter und bei Krankheit, Invalidität des Arbeitnehmers und im Falle seines Todes, an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, sowie an weitere Erben, soweit es sich um den vom Destinatär selbst finanzierten Teil der Todesfalleistung handelt. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern, der durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Es sind dies: Herbert Marti, von Sumiswald, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Präsident, und Kurt Weiss, von Bottmingen, in Bern-Bümpliz, Sekretär. Domizil der Stiftung: Statthalterstrasse 46 (bei der Stifterfirma).

25. Juni 1958.
Personalfonds der Bernischen Kraftwerke, in Bern (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1956, Seite 891). Die Unterschrift von Hermann Seiler ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Dreier, von Trub, in Stettlen. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

Bureau de Delémont

19 juin 1958.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel des établissements Mercay et Cie, à Delémont. Sous ce nom, il a été constitué une fondation selon acte authentique dressé le 6 juin 1958. Elle a pour but de venir en aide au personnel de la maison les «Etablissements Mercay et Cie, société en nom collectif à Delémont, en cas de vieillesse, d'invalidité et, en cas de décès, aux survivants de l'employé décedé, soit uniquement le conjoint, les descendants, les pères et mères ou exceptionnellement d'autres personnes à charge de l'employé ou ouvrier de son vivant. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois à cinq membres nommés par les associés de la maison fondatrice qui désigne également l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier. Charles Mercay, d'Asuel, à Tavannes est président; Mare Vuilleumier, de Tramelan, à Delémont, caissier; Ernest Faivet, de Soubey, à Delémont, secrétaire. Adresse de la fondation: Rue de la Maltière 20, en les bureaux des Etablissements Mercay et Cie, société en nom collectif.

Bureau Thun

24. Juni 1958.
Personalfürsorgestiftung Hermann Fischer, Thun, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die fürsorgliche Betreuung der Angestellten des Stifters in Fällen von Alter, Invalidität, Krankheit und Unfall sowie im Todesfalle des Angestellten dessen Ehegatten, Kindern, Eltern und anderer vom Verstorbenen zu Lebzeiten unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 5 Mitgliedern, wovon 3 durch den Stifter und 2 von den begünstigten Angestellten aus deren Mitte ernannt werden. Der Präsident und der Vizepräsident führen unter sich oder mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates die Unterschrift kollektiv zu zweien. Unterschriftsberechtigt sind: Hermann Fischer, von Meisterschwanden, in Thun, Präsident; Elisabeth Fischer geb. Hirt, von Meisterschwanden, in Thun, Vizepräsidentin; Fritz Ramseier, von Bowil, in Chartreuse, Gemeinde Hilterfingen. Domizil der Stiftung: Stockhornstrasse 2, bei Hermann Fischer.

Luzern — Lucerne — Lucerna

17. Juni 1958.
Viscose-Sparversicherung der Arbeiterschaft der Fabrik Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1953, Seite 1504). Die Unterschriften von Barbara Henseler und Marie Sigrist sind erloschen. Präsident des Vorstandes ist Alois Seherer, von Meggen und Luzern, in Luzern (Viscose-Stiftung); Vizepräsident ist der bisherige Präsident Josef Bachmann; Dr. Alfred Rufer (bisher Vizepräsident) ist nur noch Mitglied. Neues Mitglied ist Betty Lindenmann-Wermelinger, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Arbeitnehmerschaft). Ein Mitglied des Vorstandes, das durch die Viscose-Stiftung abgeordnet ist, zeichnet mit je einem Mitglied, das durch die Arbeiterschaft bezeichnet wurde.

Glarus — Glaris — Glarona

19. Juni 1958.

Angestellten- & Arbeiter-Fürsorge der Wollweberei Rütli A.-G. in Rütli (Glarus), in Rütli (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1953, Seite 1888). Die Unterschrift von Thomas Wichser ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Mathias Vögeli, von und in Diesbach.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 juin 1958.

Fondation Cailler & Bellet, à Broc (FOSC. du 6 juillet 1957, N° 155, page 1828). En assemblée générale du 28 mai 1958, la fondation a désigné Georges Meyer, de La Tour de Peilz (Vaud) et Colombier (Neuchâtel), à La Tour de Peilz, en qualité d'administrateur en remplacement d'Alphonse Bertsche, démissionnaire, dont la signature est radiée. La fondation est engagée par la signature collective de René Perrin et Georges Meyer.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. Juni 1958.

Fürsorgestiftung der Bühler Transport A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bühler Transport A.G. Basel» sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt: Georges Bühler, von und in Basel. Domizil: St. Alban-Anlage 15.

24. Juni 1958.

Fürsorgestiftung der Gasser & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1955, Seite 3312). Die Unterschrift des Bruno Brägger ist erloschen. Neu führt als Stiftungsrat Unterschrift zu zweien: Jakob Würth, von und in Basel.

25. Juni 1958.

Personalfürsorgefonds der Scormin A.G., in Basel (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1949, Seite 360). Die Stiftung wurde infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Sie wird mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Juni 1958 im Handelsregister gelöscht.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Juni 1958.

Altersheim Landruhe, in Arlesheim (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1953, Seite 3142). Die Unterschrift von Peter Sarasin-Alioth ist infolge Todes erloschen. Als neue Mitglieder der Stiftungskommission zeichnen zu zweien: Marguerite Alioth-De Bary und Dr. Adolf L. Vischer, beide von Basel, in Arlesheim.

Aargau — Argovie — Argovia

21. Juni 1958.

Fürsorgefonds Kieswerke Merz AG., Gebenstorf, in Gebenstorf (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1955, Seite 1936). Den Mitgliedern des Stiftungsrates Hildegard Merz und Walter Merz, beide von Burg (Freiburg), in Gebenstorf, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden. Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Walter Merz-Bühler. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. Juni 1958.

Alterssparkasse der Wibrusa Widmer-Brunner A.G., in Safenwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im dauernden Dienste der Firma «Wibrusa Widmer-Brunner A.G., in Safenwil, stehenden Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts und deren Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Einziges Organ ist der aus vier oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an: Ernst Widmer, von Brittnau, als Präsident; Pierre Prisi, von Uebeschi (Bern), als Vizepräsident; Hans Widmer, von Brittnau, als Aktuar, und Hans Zimmerli, von Oftringen; alle in Safenwil. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv in beliebiger Kombination. Domizil: Bureau der Firma, Striegel.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 juin 1958.

Fondation en faveur du personnel de la maison Charles Virchaux, Montres Consul, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 janvier 1946, N° 11). La signature de Jakob Bernhard, démissionnaire, est radiée. En remplacement, a été nommée membre du comité de direction: Dora Hitz, de Untersiggenthal (Argovie), à La Chaux-de-Fonds. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du comité de direction.

Genf — Genève — Ginevra

20 juin 1958.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de AMF Overseas Corporation et AMF, à Genève, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte et règlement authentiques du 2 juin 1958, une fondation ayant pour but immédiat de venir en aide au personnel des sociétés anonymes AMF Overseas Corporation et AMF, à Genève, en cas de vieillesse et aux membres de leur famille en cas de décès. Le but de la fondation pourra être étendu par la suite à d'autres prestations de prévoyance sociale en faveur des deux sociétés. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Frédéric Chappuisat, président, de et à Genève, Jacob-Walter Gubler, secrétaire, de Rusikon (Zürich), à Genève, et René de Grenus, de et à Genève, membres du conseil de fondation. Domicile: 1, rue du Rhône, bureaux de AMF Overseas Corporation.

23 juin 1958.

Le Home Vérozina, à Genève, fondation ayant pour but d'offrir un home de repos et de confort à d'anciennes institutrices ou à des dames sans ressources, etc. (FOSC. du 24 septembre 1949, page 2488). Les pouvoirs d'Anna Favre sont radiés. Joséphine de Courten, de Sion (Valais), à Versoix, a été nommée membre du comité, avec signature collective à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 170492.

Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.

Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93214. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170493.

Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.

Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93215. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170494.

Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.

Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93216. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170495.

Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.

Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93217. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170496.

Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.

Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93218. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170497.

Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.

Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93219. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



D.A. & Co

N° 170498. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93220. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170499. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93221. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.

Sillidan

N° 170500. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93222. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.

CENTENARY

N° 170501. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93223. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.

COMPETITION

N° 170502. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93224. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170503. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93225. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.

WEST END WATCH
Queen Anne
SWISS MADE

N° 170504. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93226. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.

DOST

N° 170505. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93227. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170506. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93228. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170507. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93230. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170508. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93231. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1958.

Montres et parties de montres.

Philos

N° 170509. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93232. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170510. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93233. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170511. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93234. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1958.

Montres et parties de montres.



N° 170512. Date de dépôt: 30 mai 1958, 18 h.
Société des Montres West End S.A., boulevard du Théâtre 5, Genève.
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93235. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1958.

Montres et parties de montres.

WEST END WATCH CO.
Lowar
SWISS MADE

N° 170513. Date de dépôt: 2 juin 1958, 6 h.
Sogespar S.A., rue St. Pierre 12, Fribourg.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

NEO-RAZINE

Nr. 170514. Hinterlegungsdatum: 28. März 1958, 17 Uhr.
J. I. Case Company, 700 South State Street, Racine (Wisconsin, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Traktore, Fahrzeuge, Anhänger, Bodenbearbeitungsgeräte und -ausrüstungen,
Erdbewegungsgeräte und -ausrüstungen sowie Bestandteile und Zubehör.

TERRATRAC

Nr. 170515. Hinterlegungsdatum: 28. März 1958, 17 Uhr.
J. I. Case Company, 700 South State Street, Racine (Wisconsin, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte und Ausrüstungen für das Aufladen von Material, Fahrzeuge und Ausrüstungen für das Bewegen und Transportieren von Material sowie deren Bestandteile und Zubehör.

TERRALOAD'R

Nr. 170516. Date de dépôt: 6 mai 1958, 17 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», Zurich 1.
Marque de commerce.

Résines naturelles et synthétiques; matières plastiques sous forme de liquides, poudres, granulés, feuilles, tiges, blocs et tubes.

CARILON

Nr. 170517. Date de dépôt: 6 mai 1958, 14 h.
Erie Liengme, Fliederweg 12, Granges (Soleure).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements d'horlogerie ainsi que leurs parties.

SWISSINA

Nr. 170518. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1958, 16 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutisches Präparat.

MAGNOFENYL

Nr. 170519. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1958, 16 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat.

SIGOSTROPH

Nr. 170520. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1958, 16 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat.

SIZOSTROPH

Nr. 170521. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1958, 16 Uhr.
Hans Kaspar Aktiengesellschaft, Binzstrasse 12, Zürich 3/45.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91808. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1957 an.

Schmieremulsion und verwandte Produkte für Backbleche der Bäckereien, Konditoreien, Konfiserien, Biskuitfabriken und ähnlicher Betriebe.

Qlemol

Nr. 170522. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1958, 16 Uhr.
Hans Kaspar Aktiengesellschaft, Binzstrasse 12, Zürich 3/45.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92894. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1958 an.

Margarinen, Kochfette, Speisefette, Speiseöle.

EMKA

Nr. 170523. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1958, 16 Uhr.
Hans Kaspar Aktiengesellschaft, Binzstrasse 12, Zürich 3/45.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 92895. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1958 an.

Margarinen, Kochfette, Speisefette, Speiseöle.

MK

Nr. 170524. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1958, 18 Uhr.
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). — Fabrikmarke.

Schuhwaren.

BALLY FIXOMATIC

Nr. 170525. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1958, 17 Uhr.
Fr. Gut AG, Bahnhofstrasse 448, Hägendorf (Solothurn).
Fabrik- und Handelsmarke.

Büromöbel, Werkzeugschränke, Gestellanlagen, Betriebseinrichtungen, Metallwaren.



Nr. 170526. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1958, 6 Uhr.
Chocolat Grison AG, Chur. — Fabrikmarke.

Schokolade, Kakao und deren Produkte, Konfiserieartikel und Zuckerwaren.

LOLO

Nr. 170527. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1958, 6 Uhr.
Chocolat Grison AG, Chur. — Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 92059. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1957 an.

Mit Rahm zubereitete Erzeugnisse, nämlich Kakao, Schokolade und daraus hergestellte Produkte.

Nidlehüsli

Nr. 170528. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1958, 17 Uhr.
Vasenol AG, Rathausgasse, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel, Schleifmittel.

VUSENOL

Nr. 170529. Data del deposito: 23 maggio 1958, ore 7.
Zagari & C. s. r. l., via Due Macelli 73, Roma (Italia).
Marca di fabbrica e di commercio.

Gioielleria in oro: bracciali, collane, spille, orecchini, anelli, catenine, ciondoli, ecc.



Nr. 170530. Date de dépôt: 23 mai 1958, 19 h.
Distillerie Valaisanne et Fabrique de Sirops et Liqueurs «Diva» S.A., Sion (Valais). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques et non alcooliques, plus spécialement liqueurs, eaux-de-vie, sirops et apéritifs.

TOBIAS

Nr. 170531. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1958, 17 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 118100. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1958 an.

Chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, Arzneimittel, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Hautschutz-, Wundschutz- und Wundverschlussmittel, Konservierungsmittel für Wunden, Vertilgungsmittel für tierische und pflanzliche Schädlinge und für Ungeziefer, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, diätetische Nahrungsmittel, chemische Produkte für industrielle, technische, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Düngemittel, Farbstoffe, Farben, Anstrichmassen, Blattmetalle. Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wachs, Wachsen, Bohnermasse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel. Gummi, Gummiersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke, insbesondere für Fahrzeuge; Gummilösung. Technische Öle und Fette. Schmiermittel. Ätherische Öle, Parfümerien, Riechstoffe, kosmetische Mittel, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke, Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Putz-, Polier- und Schleifmittel. Pech, Holzkonservierungsmittel, Borsten, Borstenwaren, Pinsel, Kämme, Schwämme, Toilettegeräte, Putzmaterial, Stahlspäne, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz und Isoliermittel, Asbestfabrikate, Felle, Häute, Därme, Leder, Pelzwaren. Sattler-, Riemen-, Täschner- und Lederwaren. Treibriemen, Schläuche, Reisergeräte, Plakate und Erzeugnisse von Vervielfältigungskünsten. Aus Erdöl hergestellte raffinierte, halbraffinierte und unraffinierte Erzeugnisse in fester, flüssiger oder Gasform, mit oder ohne Beimischung von anderen Substanzen für technische und pharmazeutische Zwecke, einschliesslich Öle, Fette, Paraffine und Wachse; synthetische, technische Öle und Fette; Zusatzprodukte zu Treibstoffen, technischen Ölen und Fetten; Erdölprodukte für technische Zwecke, Heizung, Beleuchtung, Schmierung, Krafterzeugung, Unterhalt und Betrieb von Maschinen, Appa-

raten, Fahr- und Flugzeugen; Frostschutz-, Reinigungs-, Lösungs- und Rostschutzmittel; Pflanzenschutz- und Insektenvertilgungsmittel; flüssige Treib- und Brennstoffe; Asphalt, Teer und deren Emulsionen; kosmetische Präparate; Kunstharze, synthetischer Kautschuk und andere Polymere für technische Zwecke; oxydierte Kohlenwasserstoffe, Alkylate, Sulphonate und Weichmacher für technische Zwecke.

Esco

N° 170532. Date de dépôt: 24 mai 1958, 6 h.
Chemedica S.A. Montreux, rue de Chillon 1, Montreux-Territet.
Marque de fabrique.

Spécialité pharmaceutique.

PROGEFOLLIN

N° 170533. Data del deposito: 23 maggio 1958, ore 9.
Reco S.A., via al Portone, Bellinzona. — Marca di commercio. — Trasmissione e rinnovo della marca N° 92724 di Regusci Cesare, Bellinzona. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 5 marzo 1958.

Apparecchi sanitari e rubinetteria.



N° 170534. Date de dépôt: 24 mai 1958, 16 h.
Arthur Dorsaz et Cie, Montres Dogma, succ. de Clémence frères et Co., avenue Léopold-Robert 83, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

TRAJE DE LUCES

Nr. 170535. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1958, 18 Uhr.
Cartonnagefabrik Wädenswil AG, Seestrasse, Au, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kartonnage-Artikel aller Art, auch in Verbindung mit anderen Materialien.



Nr. 170536. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1958, 18 Uhr.
Cartonnagefabrik Wädenswil AG, Seestrasse, Au, Wädenswil (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kartonnage-Artikel aller Art, auch in Verbindung mit anderen Materialien.



N° 170537. Date de dépôt: 28 mai 1958, 11 h.
Rodania AG (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, Grenenchen.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

LUMEX

N° 170538. Date de dépôt: 28 mai 1958, 11 h.
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S.A., rue du Midi 13, Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

Springmaster

Nr. 170539. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1958, 19 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 94180. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1958 an.

Schädlingsbekämpfungsmittel.

PRO-SOL

Nr. 170540. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1958, 19 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 94292. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1958 an.

Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel.



Cupron

„Siegfried“

Nr. 170541. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1958, 19 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 94686. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1958 an.

Pharmazeutische Präparate und Schädlingsbekämpfungsmittel.

BATHYPHAN

Nr. 170542. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1958, 17 Uhr.
Carla S.A. Fabrique de matériel technique et chimique de bureau (Carla AG Fabrik chemisch-technischer Bureauaterialien) (Carla S.A. Fabbrieca di materiali tecnici-chimici d'ufficio) (Carla Ltd. Manufacture of technical and chemical office-materials), Neugasse 136, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 93372. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1958 an.

Kohlepapier, Farbbänder, Stencils, Vervielfältigungsfarbe, Klebepaste, Tinte, Stempelkissen.

STABILO

N° 170543. Date de dépôt: 30 mai 1958, 17 h.
Novopharma S.A., avenue Montchoisi 47, Lausanne.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 93191. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mai 1958.

Produits pharmaceutiques.

PRAC

Nr. 170544. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1958, 18 Uhr.
Strachl & Co. AG, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 92925. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1958 an.

Strümpfe, Soeken, Gewirke jeder Art aus Wolle, Baumwolle, Kunstseide, reiner Seide sowie aus Misch- und vollsynthetischen Fasern.

PREFERESTE

Nr. 170545. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1958, 18 Uhr.
Strachl & Co. AG, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 92926. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1958 an.

Strümpfe, Socken, Gewirke jeder Art aus Wolle, Baumwolle, Kunstseide, reiner Seide sowie aus Misch- und vollsynthetischen Fasern.

SUPERESTE

Nr. 170546. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1958, 18 Uhr.
Strachl & Co. AG, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 92927. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1958 an.

Strümpfe, Socken, Gewirke jeder Art aus Wolle, Baumwolle, Kunstseide, reiner Seide sowie aus Misch- und vollsynthetischen Fasern.

CHARMESTE

Nr. 170547.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1958, 18 Uhr.

Strahl & Co. AG, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 92928. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1958 an.

Strümpfe, Socken, Gewirke jeder Art aus Wolle, Baumwolle, Kunstseide, reiner Seide sowie aus Misch- und vollsynthetischen Fasern.

IMPERMA

Nr. 170548.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1958, 18 Uhr.

Strahl & Co. AG, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 92929. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1958 an.

Strümpfe, Socken, Gewirke jeder Art aus Wolle, Baumwolle, Kunstseide, reiner Seide sowie aus Misch- und vollsynthetischen Fasern.

FAVORI**Transmissions — Uebertragungen**

Marque N° 95651. — The Crosley Corporation, Cincinnati (Ohio, U.S.A.). — Transmission à Aveco Manufacturing Corporation, 420 Lexington Avenue, New-York 17 (New-York, U.S.A.).

Marque N° 95651. — Aveco Manufacturing Corporation, New-York 17 (New-York, U.S.A.). — Transmission à Philco Corporation S.A., 3, avenue de Beauregard, Fribourg. — Enregistré le 18 juin 1958.

Marque N° 103037. — Cortébert Watch Co., Juillard & Cie., Cortébert. — Transmission à Montres Cortébert, Juillard & Cie. S.A., Cortébert. — Enregistré le 16 juin 1958.

Marque N° 110942. — Compagnie des montres Montilier S.A. (Montilier Watch Co. S.A.), Montilier. — Transmission à Fabrique des Montres Britix et Montres Apex S.A. (Britix Watch and Apex Watch Co. Ltd.), Lengnau (Bern). — Enregistré le 19 juin 1958.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 134428. — Laboratorio Farmaceutico Lofarma Società in Accomandita Semplice, Mailand (Italien). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: Viale Abruzzi 42, Mailand (Italien). — Eingetragen den 16. Juni 1958.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 150688. — Caltex Oil AG, Basel. — Gelöscht am 16. Juni 1958 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 170430. — Walter Christen und Anton Frey, Zürich. — Gelöscht am 18. Juni 1958 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Marke Nr. 167678. — Kleiderfabrik LION D'OR, Hermann Leu, Zürich. — Gelöscht am 17. Juni 1958 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages der Zahntechniker des Kantons Aargau

Der Regierungsrat des Kantons Aargau hat am 16. Mai 1958 verschiedene Bestimmungen des am 11. Juni 1957 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages der Zahntechniker im Kanton Aargau bis zum 30. Juni 1959 allgemeinverbindlich erklärt.

Dieser Regierungsbeschluss wurde am 6. Juni 1958 durch den Bundesrat genehmigt. Er wurde im «Amtsblatt des Kantons Aargau» vom 21. Juni 1958 veröffentlicht. (AA. 173)

Aarau, den 23. Juni 1958.

Direktion des Innern des Kantons Aargau.*

Tippetts-Abbott-McCarthy-Stratton S.A. en liquidation, Fribourg

8, boulevard de Pérolles

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

En conformité des dispositions de l'article 742 CO les créanciers éventuels de la Société sont tenus de présenter leurs créances dans le délai d'une année dès la troisième publication de la présente sommation, sous peine de forclusion. (AA. 172*)

Genève, le 26 juin 1958.

Le liquidateur: Raoul Lenz, avocat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**Belgisch-Kongo**

Neue Vorschriften für die Einfuhr gewisser Textilien

Gemäss einer im «Bulletin administratif du Congo Belge» erschienenen Bekanntmachung Nr. 413/1592 gelten ab 1. Juli 1958 für die Verbrauchserklärung für nachstehend genannte Waren folgende neuen Formalitäten, wodurch ungesetzliche Importe im Transit über gewisse Länder verhindert werden sollen:

N° du tarif
douanier du
Congo Belge

Désignation de la marchandise

Congo Belge

Nouvelles prescriptions pour l'importation de certains produits textiles

Selon l'avis au public N° 413/1592 paru au «Bulletin administratif du Congo Belge», la déclaration pour la consommation des marchandises suivantes sera soumise, à partir du 1^{er} juillet 1958, à de nouvelles formalités, afin d'éviter des importations illicites, en transit par certains pays:

A. Tissus

- 51.04. Tissus en fibres textiles synthétiques et artificielles continues.
55.09. Autres tissus de coton non façonnés:
Ecrus:
21. Tissus de coton écrus pesant moins de 110 grammes par m².
22. Tissus de coton écrus pesant 110 grammes et plus par m².
Blanchis:
31. Tissus de coton blanchis ne comportant que des fils simples en chaîne et en trame, ne pesant pas plus de 80 grammes par mètre carré et ne présentant au total pas plus de 14 fils dans un carré de 5 mm de côté.
39. Autres tissus de coton blanchis.
Teints:
41. Tissus de coton teints en pièces ou fabriqués à l'aide de fils teints de couleur uniforme: kaki.
42. Tissus de coton teints en pièces ou fabriqués à l'aide de fils teints de couleur uniforme: indigo bleu.
43. Tissus de coton teints en pièces ou fabriqués à l'aide de fils teints de couleur uniforme: autres.
49. Tissus de coton fabriqués avec des fils de diverses couleurs.
Imprimés:
51. Tissus de coton imprimés bleu blanc.
52. Tissus de coton imprimés autres, d'une largeur ne dépassant pas 95 cm.
53. Tissus de coton imprimés autres, d'une largeur de plus de 95 cm.
56.06. Tissus en fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues.
55.10. Autres tissus de coton façonnés.

B. Chemises

- 61.03. Vêtements de dessous (linge de corps) pour hommes et garçonnets, y compris les cols, faux-cols, plastrons et manchettes:
— Chemises y compris les chemises de nuit:
21. — en coton.
29. — autres.

C. Chaussettes

- 60.03. Bas, sous-bas, chaussettes, socquettes, protège-bas et articles similaires de bonneterie non élastique:
20. — de soie et de textiles synthétiques et artificiels, continus ou discontinus.
40. — de coton.

D. Singlets

- 60.04. Sous-vêtements de bonneterie non élastique, ni caoutchoutée:
— singlets:
21. — en coton.
29. — autres.

E. Couvertures

- 62.01. Couvertures:
20. — Réglementaires.
30. — de qualité inférieure.
90. — autres.

Les documents énumérés ci-après devront être produits au bureau douanier d'entrée:

- Ia Licence d'importation du Congo Belge.
Ib Licence d'exportation (volet I) ou, respectivement, déclaration d'exportation belge (modèle J), pour les marchandises passant par la Belgique.
II. Certificat d'origine, visé par le Consulat belge.
III. Certificat de fabrication nationale délivré par une association professionnelle de fabricants de produits textiles et visé par le Consulat belge.

Critères de nationalisation en vigueur au Congo belge et au Ruanda-Urundi

En règle générale, les marchandises de toute nature et, en particulier, les produits textiles mentionnés ci-dessus sous les lettres B, C, D et E ne sont considérées comme nationalisées que si les opérations auxquelles elles ont été soumises déterminent une augmentation de valeur égale à 50% au moins par rapport à la valeur de la matière importée.

Pour apprécier cette augmentation de valeur, il y a lieu de comparer:

- 1° Le prix d'achat — sur base CIF — ou franco frontière, augmenté des taxes et droits définitivement payés à l'entrée (CIF ou franco frontière dédouané) des marchandises d'origine étrangère, ainsi que des matières étrangères mises en œuvre.
2° Le prix de vente ex-usine du dernier transformateur industriel qui est intervenu dans le pays.

Toutefois, par dérogation à cette règle, les tissus de coton, de rayonne et de fibrane importés dans un pays sont considérés comme nationalisés dans ce pays lorsqu'ils y sont imprimés et y subissent également des opérations de parachèvement ou de finissage, telles que le blanchiment, l'apprêtage, le séchage, le vaporisation, l'épincetage, le stoppage, l'imprégnation, la sanforisation et le mercerisage.

Die Handelsabteilung prüft gegenwärtig die sich aus dieser Neuregelung ergebenden Fragen, insbesondere mit Bezug auf die Einführung einer Fabrikations-Bescheinigung, und wird nach Abklärung des Sachverhalts eine weitere Mitteilung veröffentlichen.

La division du commerce examine actuellement les questions soulevées par cette nouvelle réglementation, en particulier l'introduction d'un certificat de fabrication. Elle publiera une nouvelle communication après cet examen.
148. 28. 6. 58.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Annon: Aeppli & Härdi, elektromechanische Werkstätte, VI 12227. Abtwil (St. Gallen): Koller-Strassmann W., Depot, IX 15154. Aesch (Basel-Land): Arbeiter-Raddfahrer-Verein «Freiheit», V 25317. Affoltern am Albis: Furrer Gustav, Metzger, VIII 35760. Ammannsegg: Widmer E. H., Pfarrer, Va 3084. Andelfingen: Bezirkssängertag 1958, VIIb 4280. — Gemeindefrankengasse, VIIb 6102. Andwil (Thurgau): Schenk Hans, mechanische Werkstätte, VIIc 4514. Arbon: Dietrich Jos., IX 10720. Arlesheim: Katholischer Frauenverein, V 20838. Arth: Kamm Gustav jun., VII 17864. Aseona: Heimstätte, Betriebskinto, Moscia, XI 6457. Au (St. Gallen): Betriebsamt, IX 7940. Auvenerler: Hertig Georges, IV 1565. Baar: Bünter L., Frau, Gravierwerkstätte, VII 17852. Bad Ragaz: Schuhhaus «Fortuna», J. Koller, X 7404. Basel: Castel Polster- und Bettwaren A.G., V 955. — Chemiserie City A.G. Zürich, Filiale Basel, V 17428. — Gelger Rudolf, Instr. Of. Asp., V 20461. — Harzenmoser E., Rayonvertretung, V 23831. — Hoppy H. Franz, Modelltechnik, V 14002. — Hochhaus Wiesendamm A.G., V 24568. — Hofmann-Hess Willy, Dr., V 28873. — Lais René A., Privatdetektivbüro, V 24379. — Lampper-Annouen A.G., V 6699. — Physikalische-chemische Anstalt der Universität KAW, V 21528. — Räber Thomas, Dr. phil., V 25622. — Schneider E., Schuhmachereimelster, V 24059. — Schüpfer-Senn Rösl, V 25277. — Stricker-Chochard Adolf, V 18662. — Unfall- und Fürsorgekassen des Basler Staatspersonals, V 22400. — Wüst Rudolf, Dr. med. dent. Zahnarzt, V 17807. Beinwil am See: Siesta-Stumpen, Zigarenfabrik Belfuma A.G., VI 12237. Bellinzona: Colombo Edoardo, vendita motori elettr., Gutris, XI 6445. Bern: Arbeitsgemeinschaft SIA/BSA/GAB, Ausbildungsfonds, III 9837. — Autovermietung P. Schneuwly, III 24380. — Dekanats-Cacilienverband, III 12307. — Ensner Kurt, dipl. Ing., III 14388. — Haupt Paul, privat, III 22826. — Provinzano & Romano, tailleurs, III 23186. — Rüfenacht André G., III 17649. — Schenk Charlotte, Frau, III 15499. — Vereinigung Ehemaliger der Schule für soziale Arbeit, III 26386. Biel/Bienne: Hösl Kaspar, Polsterwerkstätte, IVa 4594. — Martinet Jean-Pierre, empl. de commerce, IVa 10033. — Oberstufenkonferenz der Primarlehrer, IVa 10019. Bonaduz: Sandgewinnung Sablana A.G., X 7427. Brig: Berset Ferdinand, Schneiderei, IE 5298. Bristen (Uri): Kirchenverwaltung, VII 17835. Brugg bei Biel: Freisinnig-demokratische Partei, Sektion Brugg, IVa 9864. Brunnen: Centag centralisierter Handelsagentur, Frau Nelly G. Oeffinger, VII 17815. — Reisebüro Fassbind, VII 17875. Burs: Paroisse catholique, IVa 9345. Burgdorf: Kartengemeinschaft der schweizerischen Kegelvereine, IIIb 2384. — Wick Egon, Vertreter der Firma Astra, IIIb 1642. — Wyss Eduard, Dr. med. Spezialarzt FMH für Ohren-, Nasen-, Halskrankheiten, IIIb 929. — Zehnder Fritz, Drahtwaren, IIIb 772. Büsserach: Volkspartei und Christlichsoziale des Bezirks Thierstein, V 19266. Castro: Consorzio allevamento ovini, Castro-Morla, XI 6449. Céligny: Commune de Chavannes-de-Bogis, I 10726. Chalais: Rudaz & Cie, veuve Chs., travaux de bâtiments, génie civil, IE 995. La Chaux-de-Fonds: Béget & Magnin, bureau technique d'horlogerie, IVb 3891. — Donzé M., tailleur, IVb 1191. — Douillet Germaine, M^{me}, IVb 1921. — Immeuble Nord 75, M^{me} E. Raymond, IVb 1989. — Schmutz Jean et Denise, IVb 4532. Chur: Elekes Paul, dipl. Ing., X 7425. — Palatini & Co., Strassenbau, X 7407. — Ryffel-Sprecher Hans, städtischer Angestellter, X 7423. Coimrin: Remund Walter, technicien, I 11586. Contone: Società atletica, XI 4412. Cossonay-Gare: Tschabold René, médecin dentiste, II 1378. Les Diablerets: Institut de jeunes gens, Les Bosquets, H. Terzi, III 4313. Dielsdorf: Freundt Edith, Autolackierung, VII 12794. Dietikon: Frauenverein Dietikon, VIII 25147. Domat-Emse: Schlumpf Ulrich, dipl. Baingenieur ETH, X 7518. Dübendorf: Bühner Robert, Lehrer, VII 52775. Ebertswil: Kavalierverein des Bezirks Affoltern, VIII 49487. Emmenbrücke: Durand Josef, Gipsergeschäft, VII 17847. Fränkenfeld: Weiss Peter, Dr. jur., VIIIc 4837. Genève: Association d'interprètes et de traducteurs, groupement international de diplômés de l'Ecole d'interprètes, I 7547. — Ballard John, architecte, I 13430. — Béguin Bernard, rédacteur, I 8203. — L'Eglise de Jésus-Christ des saints des derniers jours, I 13132. — Fonds de restauration de l'église de Saint-Germain, I 8350. — Gerexim SA, I 5894. — Golay Marthe, M^{me}, I 11964. — Keppeler-Kern Hans, I 10253. — Pfund Georges, centre international d'études par correspondance, I 4917. — Société de secours mutuels en cas de maladie du personnel de Motosacche SA, Les Acaas, I 13835. — Société d'exploitation de la Gare routière de Genève, I 778. — United States Radium Corporation (Europe), I 3254. — Vionnet André, I 12305. — Weber Théodore, I 14879. — Witschl F., commerce d'œufs en gros, Chêne-Bourg, I 3296. Les Geneveys-sur-Coffrane: Chapelle catholique des Geneveys-sur-Coffrane, IV 2432. Gnosca: Partito conservatore democratico ticinese, XI 50. Gollion: Société coopérative de congélation, II 19715. Grand-Lancy: Raymond-Zand Gilbert, boucherie du Château, I 7278. Le Grand-Saconnex: Schöchl G., agence d'éditions, I 6754. Grethen: Jahrgang 1923, Va 1319. — Jahrgang 1928, Va 2970. — Ris Erich, Mechaniker, Va 1958. — Schär Werner, Automechaniker, IVa 10029. Grono: Latteria sociale, XI 6147. Haute-Nendaz: Gillioz Gaston, Installations sanitaires, IIc 4193. Les Hauts-Geneveys:

Bobilier-Wyder P.-M., M^{me}, IVb 1209. Herisau: Tanner H., Dr. jur., IX 1561. — Appenz. Kantonal-Schwingerbund, IX 8559. Hettiswil: Studer, Kurt, Mechaniker, IIb 607. Hofstätt: Peter Hans, landwirtschaftliche Produkte, VII 8768. Kempten: Frauen- und Töchterchor Kempten-Wetzikon, VIII 52744. Kernenried: Schulthess W., Spengler und Installationen, Haushaltsartikel und Eisenwaren, IIb 697. Kiehlberg (Zürich): Gysin Martin, Architekt FSAI, Liegenschaftsverwaltung, VII 32708. — Radiohaus Kiehlberg, Baumgärtner & Furrer, VIII 52783. — Kiehlberg (Bern): Keller Gotthelf, Schlosser, Alchenflöh, IIb 2385. Koblenz: Hermann Kurt, Bahnhofgarage, VI 12236. Konolfingen: Appartementhaus Grüngel, Dr. A. Bigler, III 22549. Kradolf: Lerch-Peter Hs., Viehmenntafeln Lepet, VIIc 3326. Kriens: Niedermeyer Alfred, Restaurateur, VII 17866. — von Rotz Theo, Vertreter der Gulf Oil, VII 17849. Küssnacht (Zürich): Adam Eric, stud. jur., VIII 46373. Le Landeron: Rochat E., IV 1442. Langnau im Emmental: Wohnbaugenossenschaft des Bundespersonals, III 8687. Lausanne: Aqua Craft, S. Hinnen, III 19092. — Association européenne des enseignants, section suisse, II 20802. — Ateller 9, B. Friderich, II 10268. — Cevey Roger, professeur de musique, II 19090. — Contemporains 1929, II 19431. — Exposition universelle des vins et spiritueux, section suisse, II 7970. — Garage du Carrefour Lausanne-Vidy SA, II 10682. — Landry Edmée, M^{me}, II 20801. — Lecoultre Pierrette, II 14430. — Mandataria Société fiduciaire et de révision, compte de gérance, II 9341. — Montres Telda, bureau de vente, Marché suisse, II 18901. — Plüss-Scherb Frédéric, II 19268. — Richard Emile, II 213. — Savary R., II 17388. — Société des produits chimiques Rico SA., dép. Aerosol, II 19847. — Troxler Alfred, inspecteur de sinistres, II 12654. — Villard René, conseiller d'Etat, II 5433. — Vouga Jean-Pierre et Bernard, architectes, II 10278. — Zeman Jan, II 4672. Liebefeld: Wild Hans, Fürsprecher, III 27599. Lignierolle: Werly & Cie, sclerie et commerce de bois, II 9298. Locarno: Centrale ipoteche Gilà & Rossi, XI 96. — Dommen-Nessi Rosita, signora, XI 6453. — Losinger Roberto, Ing., XI 6444. — Sabatini Giuseppe, custode, Pretorio, XI 6448. Le Locle: Vermot Edouard, primeurs, IVb 1426. Luzern: Altherren-Tag Amicitia, Gebhard Frel, VII 17855. — Brückner Hans, VII 17850. — Gräni Otto, VII 17846. — Huwyler Fritz, VII 17848. — Koch Hermann, Dr. med., VII 17824. — Moser Armin, VII 17841. — Rüegg Lina, VII 17860. — Ryf Albert, Parfumerie, Coiffure et Beauté, Filiale am Kornmarkt, VII 17827. — Schmidlin Franz, VII 17862. Malleray-Bévilard: Charpillot Vital, technicien, IVa 10004. Mänedorf: Zimmermann-Walder Hans, VII 28199. Mattwil: Dünner-Held Ernst, Käserer und Schmelzweiz, VIIc 129. Meuzlingen: Lehrerinnenseminar St. Josef, VIII 52801. Mesocco: Marchetto Antonio, officina meccanica, XI 6452. Morges: Gutowski A., Dr. méd., II 10151. Montier: v. Bergen W., architecte, IVa 5659. Müllerswil: de Perrot Suzanne, Frau, Kinderheim, Vb 3743. Mönchenbühlsee: Kantonal-bernerischer Kunstturntag 1958, III 22979. Münten: Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Gröden-Orgel, V 8211. Neu-St. Johann: Obertoggenburgerische Schreiner- und Zimmermeisterverband, IV 12899. Nenehätel: Chaussures Cendrillon, IV 5800. — Société suisse de secours mutuels (Krankenfürsorge), IV 6109. La Neuveville: Imprimerie Pfeutl, IVa 437. Nidau: Besançon frères, appareils Primox, IVa 4833. Niederlenz: Wüst Otto, Fabrikation von Putzfäden, VII 12232. Niederrohrdorf: Schuppisser Martin, Spritzbetriebe, I 12244. Niedertessen: Lier G., Lustmühle, IX 15577. Nussbäumen bei Baden: Suter Hans, Autofahrer, VII 1880. Nyon: Woreth R., décorations lettres, peinture en bâtiment, I 14547. Oberburg: Gemeinnütziger Frauenverein, IIb 2235. Olten: Knappverein, Vb 4003. Oron-la-Ville: Rod André, garage, II 461. Ostermündigen: Schmid F., Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH, III 3010. Pesenx: Bardet Marc, IV 5154. Pfäffikon (Schwyz): Christlich-soziale Partei der Gemeinde Freienbach, VIII 47722. Pletierin: Berger M., Präzisionskleinwerkzeuge, IVa 10013. Pontresina: Flöck Paul jun., Verretungen, X 5578. Pöschelau: Gervasi Riccardo, segheria falegnameria e carpenteria, X 6522. Preonzo: Blonda Jean-Henri, trasporti, XI 6458. Puidoux-Gare: Chappuis-Leyvraz Jean, II 8021. — Wagon-refectoire de Puidoux, Charly Monnard, II 14670. Quinto: Servizio comunale acqua potabile, XI 1297. Rahn: Musikgesellschaft «Harmonies, Neuninformerung, VII 17837. Rheinfelden: Liebetrau H. R., Dr. med. Arz., V 16598. Rickenbach bei Winterthur: Armengutverwaltung, VIIb 4664. Riehen: D'Billard-Fritze Riehe, V 2718. — Pinolno G., Dr. med. Arz., V 3279. Rorbas-Frelenstein: Schmid Hermann, Bäcker, VIIIb 6105. Rosa: Mosch Alberto, Schmiede, XI 6440. Roveredo (Mesoleina): Garage Vera SA, XI 6450. — Sezione boccolifila, Grotto Laura, XI 4114. Römblingen: Basellandschaftlicher Jubiläums-Nationalturntag 1958, V 23961. St. Gallen: Fehrlin Melanie, IX 14678. — Schweizerischer Blindenführerfonds, IX 10540. — Zwicky J., Jodel-Anstaltsspezialgeschäft, IX 11371. St. Imier: Theurillat Jean-Pierre, IVb 2935. Saanen: von Grünigen Olga, Magazine zum Kranich, III 27633.

(Fortsetzung siehe Nr. 149 - Suite voir No 149)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaktion: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Guter Zins + Sicherheit

Nau: 4 1/2 % Zins auf Kassa-Oblligationen
4 bis 6 Jahre Laufzeit
Immer noch vorteilhaft!
Verlangen Sie Zeichnungsscheine

Immobilien-Bank A.G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 38 30/31

Rechnungsruf und Auskundung

wegen öffentlichen Inventars (nach Art. 582 ZGB)

Erläuter:

Dr. Walter Emil Rüetschi

ledig, geb. 1898, von Gipf-Oberfrick (AG), Inhaber der Einzelfirma Walter E. Rüetschi, Import und Handel mit Orientteppichen, Basel, Spalenterweg 2/Steinengr 49; gestorben am 22. Juni 1958.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, 28. Juli 1958, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger nach Art. 590 ZGB.

Basel, den 28. Juni 1958.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion

**BANK PROKREDIT
FRIBOURG**

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 11. Juni 1958 über

Schenker-Waldmeier Ernst Jakob

geh. 1914, Kantonspolizist, von Däniken (SO), in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 16. Mai 1958, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 14. Juli 1958 bei der Gemeindeganzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 11. Juni 1958.

Bezirksgericht.

6 %-Anleihe der Aktiengesellschaft für chemische und technische Industriewerte (CHEMTECH)

Gestützt auf Ziffer 2 der Anleihebedingungen kündigen wir hiermit einen Teilbetrag von Fr. 300 000. — nom. obiger Anleihe zur vorzeitigen Rückzahlung zu pari auf den 30. September 1958.

Durch die am 24. Juni erfolgte Auslosung sind die nachstehenden Obligationen zur Rückzahlung auf den 30. September 1958 bestimmt worden:

Nrn. 251—260 281—290 361—370.

Die Verzinsung der ausgelosten Obligationen hört mit der Rückzahlung auf. Die Titel, versehen mit Coupons per 31. September 1958 usw., sind auf Verfall bei der Basler Kantonalbank zum Inkasso einzureichen.

Basel, den 25. Juni 1958.

Der Verwaltungsrat.

Melchsee-Frutt 1920 m. ü. M.

Für geruhssame Bergferien
Alpenblumen-Reservat. Rudern, Fischen, Baden, Gut essen, Zimmer mit H. Wasser, Pauschalwoche ab Fr. 105. — Postauto ab Sarnen. Neue Luftseilbahn. — Prospekte.

Hotel **Kurhaus Frutt** am Melchsee
Tel. (041) 85 51 27. Bes.: Fam. Durzer + Amstad

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen
Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 10. Juli 1958, vormittags 11 Uhr,

in den Sitzungssaal der Aktiengesellschaft Len & Co., Bahnhofstrasse 32, Zürich

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1957/58. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle mit Antrag auf Rechnungsabnahme. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1958, der Geschäftsbericht mit Antrag über die Gewinnverwendung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von 30. Juni 1958 an bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können, gegen Deposition der Aktien oder des Hinterlegungsausweises einer andern Bank bis nach stattgehabter Generalversammlung, vom 30. Juni bis und mit 8. Juli 1958 während der Geschäftsstunden bezogen werden:

- | | |
|------------------|---|
| in Zürich: | bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. an der Wertschriftenkasse der Hauptbank, |
| in Stäfa: | bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., |
| in Rietterswil: | bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., |
| in Basel: | beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Cie., |
| in St. Gallen: | beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Wegelin & Co., |
| in Schaffhausen: | beim Schweizerischen Bankverein. |

Bei den genannten Stellen ist auch der gedruckte Geschäftsbericht pro 1957/58 mit der Jahresrechnung und dem Berichte der Kontrollstelle erhältlich.

Zürich, den 27. Juni 1958.

Der Verwaltungsrat.

Es ist uns eine überaus schmerzliche Pflicht, Ihnen den Hinschied unseres verehrten Seniorchefs

Herrn

Emil Seelig-Raich

mitzuteilen. — Er starb heute früh, nach langer, schwerer Krankheit.

Herr Seelig hat unserer Firma als Direktor und Mitglied des Verwaltungsrates seit ihrer Gründung im Aufbau und der stetigen Entwicklung in unermüdlichem Einsatz unschätzbare Dienste geleistet. Seine tatkräftige, solide Arbeit, sein lauter Charakter und sein menschliches Verständnis für das Personal werden allen, die mit ihm zusammenarbeiten durften, unvergesslich bleiben.

Basel, den 27. Juni 1958.

Wallstrasse 16

Der Verwaltungsrat und die Direktion der
J. & R. Fleming AG.

Die Beerdigung findet statt: Montag, den 30. Juni 1958, 14.45 Uhr, auf dem Friedhof am Hörnli, Basel.

Wir haben die traurige Pflicht, Sie davon in Kenntnis zu setzen, dass unser verehrter Seniorchef

Herr

Emil Seelig-Raich

heute früh, nach langer, schwerer Krankheit von uns geschieden ist. — Wir verlieren in ihm nicht nur einen vorbildlichen, gerechten Vorgesetzten, sondern auch einen väterlichen Freund, der für die Belange seines Personals stets aufgeschlossenes Verständnis hatte.

Sein gutes Andenken wird unter uns weiterleben.

Basel, den 27. Juni 1958.

Wallstrasse 16

Das Personal der
J. & R. Fleming AG.

Die Beerdigung findet statt: Montag, den 30. Juni 1958, 14.45 Uhr, auf dem Friedhof am Hörnli, Basel.

Les Baumes S.A., La Tour de Peilz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le jeudi 10 juillet 1958, à 17 heures, au Restaurant de l'Hôtel de Ville (salle du 1^{er} étage), La Tour de Peilz.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires à l'étude du notaire Ed. Grangier, Madeleine 39, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions.

Le conseil d'administration.

LA FONTE ELECTRIQUE S.A., BEX

Le dividende de l'exercice 1957 est payable dès le 26 juin 1958, contre remise du coupon N° 35, à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, par Fr. 12.50 brut pour les actions anciennes et par Fr. 6.25 brut pour les actions nouvelles, sous déduction des impôts.

Les porteurs d'actions qui n'ont pas encore retiré les nouvelles feuilles de coupons peuvent le faire contre présentation des titres à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Le conseil d'administration.

Société des Forces Motrices de l'Avançon

Le dividende 6% pour l'exercice 1957 est payable à raison de Fr. 18.— brut par action de 1^{re} classe de Fr. 300.— nominal et de Fr. 9.— brut par action de 2^e classe de Fr. 150.— (1^{re} et 2^e séries), contre remise du coupon N° 15 pour les actions 1^{re} classe et du coupon N° 3 pour les actions 2^e classe, sous déduction du droit de timbre fédéral sur les coupons de 5% et de l'impôt anticipé de 25%, soit Fr. 12.60 net (1^{re} classe) et Fr. 6.30 net (2^e classe), après de:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Union de Banques Suisses, Lausanne

Bex, le 23 juin 1958.

Le conseil d'administration.

Verreries de Moutier S.A.

Messieurs les actionnaires sont informés que selon décision de l'assemblée générale du 25 juin 1958, le dividende de l'exercice 1957 a été fixé à

Fr. 7.— net

par action de Fr. 100.— nominal, payable dès ce jour, contre présentation du coupon N° 9 aux caisses de la Banque DuPasquier, Montmollin & Cie, à Neuchâtel.

STI

Rechtsufrige Thunerseebahn

Steffisburg-Thun-Interlaken

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 12. Juli 1958, um 15 Uhr, im Rathaus in Thun

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1957.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1957 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Beratung und Beschlussfassung über die neuen Statuten.
5. Unvorhergesehenes.

Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sind zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt im Bureau der Betriebsdirektion (Schwäbis, Thun). Der gedruckte Geschäftsbericht kann am Tage der Generalversammlung vor Beginn der Verhandlungen im Versammlungslokal bezogen werden. Ebenso liegen die neuen Statuten im Verwaltungsgebäude der STI zur Einsicht der Aktionäre auf. Sie können ausserdem anlässlich der Generalversammlung beim Bureau bezogen werden.

Die Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 2. bis 8. Juli 1958 zu beziehen bei der Kantonalbank Bern und Filiale Thun, der Spar- & Leihkasse Thun sowie bei der Spar- & Leihkasse Steffisburg. Die Zutrittskarten berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI nach dem Versammlungsort.

Thun, 18. Juni 1958.

Der Verwaltungsrat.

Kündigung der 3 3/4%-Anleihe 1949

von Fr. 12 000 000 der Schweizerischen Reederei
AG. in Basel

Von dem uns gemäss Anleihebedingungen zustehenden Recht Gebrauch machend, kündigen wir hiermit unsere 3 3/4%-Anleihe 1949 von ursprünglich Fr. 12 000 000, wovon zurzeit noch Fr. 10 000 000 im Umlauf sind, zur vorzeitigen Rückzahlung zu pari auf den 30. September 1958. — Die rückzahlbaren Obligationen und die fälligen Coupons werden spesenfrei eingelöst bei

der Basler Kantonalbank, Basel,
der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
und ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen,
den Herren A. Sarasin & Cie., Basel,
sowie an der Gesellschaftskasse in Basel.

Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf. Für die Verjährung sind die gesetzlichen Bestimmungen massgebend.

Basel, den 28. Juni 1958.

Schweizerische Reederei AG.

RYFF & CO. AG. Strickwarenfabrik Bern in Liq.

Die ordentliche Generalversammlung vom 21. Juni 1958 der Firma Ryff & Co. AG. Strickwarenfabrik Bern in Liq. hat folgende Auszahlungen an die Aktionäre beschlossen:

1. Die Auszahlung der restlichen 40% des Aktienkapitals.
2. Eine Auszahlung von 10% des Aktienkapitals (abzüglich der gesetzlichen Steuern) gestützt auf das bisherige Liquidationsergebnis.

Die Auszahlungen erfolgen ab 1. Juli 1958 gegen Einsendung der Aktien, wobei für die Kapitalrückzahlung von 40% Coupon Nr. 3 und für die Auszahlung von 10% Coupon Nr. 4 abgetrennt werden.

Die Aktien selbst werden mit einem Vermerk über die erfolgten Auszahlungen versehen und hierauf den Eigentümern wieder zugestellt.

Bern, den 28. Juni 1958.

Der Verwaltungsrat.

Wenger & Cie. S.A., Delémont

Assemblée générale des actionnaires

mercredi le 2 juillet 1958, à 17 heures 15, au bureau de la société

Ordre du jour:

- 1° Comptes annuels et rapport sur l'exercice 1957.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Décisions sur les conclusions de ces rapports et décharge à donner au conseil d'administration.
- 4° Nominations.

Les comptes de profits et pertes, le bilan, le rapport d'administration et le rapport du vérificateur sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

Delémont, le 26 juin 1958.

Le conseil d'administration.

Genossenschaft Hotelplan

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung beträgt die Dividende pro 1956/57 nach Abzug der Steuern, netto

Fr. 3.50 pro Anteilschein zu Fr. 100.—

Fr. —.35 pro Anteilschein zu Fr. 10.—

Zahlbar gegen Coupon Nr. 11.

Zahlstellen: Hotelplan, Limmplatz 4, Zürich, und Filialen sowie Schweizerische Volksbank.

Gleichzeitig kann gegen Abgabe des Talons bei unserer Zentrale der neue

Dividendencoupon-Bogen

bezogen werden.

Zürich, den 25. Juni 1958.

Die Verwaltung.

St. Gallische Creditanstalt

Marktplatz 1 ST. GALLEN Gegründet 1854

Wir kündigen hierdurch alle bis und mit 31. Dezember 1958 kündbaren

Obligationen und Kussenscheine unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

St. Gallen, den 27. Juni 1958.

Die Direktion.

ITALIENISCHE SCHIFFFAHRTSLINIEN

nach allen Weltteilen

ITALIA
SCHIFFFAHRTSGESellschaft, GENUA
NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK
LLOYD TRIESTINO
SCHIFFFAHRTSGESellschaft, TRIEST
ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN
ADRIATICA
SCHIFFFAHRTSGESellschaft, VENEZIG
ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN
CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND
TIRRENIA
SCHIFFFAHRTSGESellschaft, SRAPEL
LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

Generalagentur: SUISSE-ITALIE S. A., Zürich
Werdmühlestrasse/Werdmühleplatz 2
Für Passagen: Telefon (051) 23 77 71, sowie alle
PATENTIERTE REISEBÜROS
Für Fracht: Telefon (051) 25 55 55 / 23 49 11

Wichtig für Uhrenfabriken

Die gute Schweizer Uhr



Durch Inserate in der jüdischen Rundschau MACCABI erhalten Sie neue Kunden. Verlangen Sie Probestellung und Offerte. Jüdische Rundschau MACCABI, Postfach, Basel 25. Versand nach allen Weltteilen.



Seit ich eine Odhner habe,
gewinne ich 15 Minuten pro Stunde

Tatsächlich - die neue Odhner multipliziert 45% schneller, heisst also, dass ich bei Rechenarbeiten durchschnittlich 12 bis 20 Minuten in der Stunde gewinne. Und welche Wohltat für die Nerven - dank dem absolut geräuschlosen Motor und der vollautomatischen Arbeitsweise. Die bekannte schwedische Rechenmaschinenfabrik Odhner stellt nicht die billigsten, dafür aber die rationellsten Maschinen her, die auf die Dauer doch viel vorteilhafter sind. Verlangen Sie die Maschine einige Tage zur Probe, vergleichen Sie - urteilen Sie selbst.



Odhner

Prospekte und Liste der Wiederverkäufer
durch die Generalvertretung:
Rechenmaschinen-Vertriebs AG.
Murbacherstrasse 3 Luzern Telefon 041/223 14

In modernem Geschäftshaus in Zürich Parterre-Ausstellungslokal

mit zwei großen Schaufenstern
zu vermieten

geeignet für kleinere und mittelgroße Maschinen,
Fahrzeuge oder andere Ausstellungsobjekte. Größe
zirka 160 m². Bei längerer Vertragsdauer vorteil-
hafter Preis.

Interessenten erhalten nähere Auskunft unter
Chiffre P 12323 Z an Publicitas Zürich.



Der SHAB-LESERKREIS

Ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!

Sehr günstig zu verkaufen einige gut erhaltene

EDIPHONE- Diktier- und Abhörgeräte

neu revidiert

Nähere Auskunft erteilt unter Chiffre N 40306 U die
Publicitas AG., Biel.

Unsere Kunden erzielen beachtliche
Börsengewinne!

International Financial Advisory Service Luxembourg

**Spezialisten
für schweizerische,
amerikanische und kanadische
Wertpapiere**

Ueber 20, seit dem 1. Januar veröffentlichte
Kauf-Empfehlungen zeitigen gegenwärtig
grosse Gewinne.

Diese Kauf-Empfehlungen wurden lange vor
dem Eintreffen der tatsächlichen Kurser-
höhung gemeldet und ermöglichten unseren
Abonnenten günstigere Ankaufsbedingungen
bevor das breite, investierende Publikum den
Aufschwung feststellte.

Als Spezialisten in Börsenvoraussagen haben
wir für die Aktien Interhandel auf dem Schwei-
zer Markt eine Aufwertung von 500 Punkten
prophezeit, welche sich in genau 30 Tagen ver-
wirklichte.

Auch unsere Probeabonnenten erhielten diese
Voraussagen und erzielten beträchtliche Ge-
winne.

Abonnieren Sie sich an unserem Finanzdienst
und Sie werden erleben, was es heisst, am
Börsenmarkt zu gewinnen, anstatt häufige
Verluste auf sich zu nehmen.

DANZAS

Schaffhausen

empfiehlt sich für

Transporte

von und nach

DEUTSCHLAND

Ersparnisanstalt Bütschwil

Wir kündigen hierdurch alle bis 31. De-
zember 1958 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten
zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört
die Verzinsung auf.

Wegen einer eventuellen Erneuerung
gekündeter Titel beliebe man sich mit uns
in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, 11. Juni 1958.

Die Verwaltung.

Spezial-Probeangebot

Für den Betrag von Fr. 5.— senden wir ein
Probeabonnement (nur für neue Abonnenten)
während 6 Wochen, und wenn Sie nicht zu-
frieden sind, wird Ihnen das Geld zurück-
erstattet.

Unsere üblichen Abonnementspreise sind:

Fr. 200.— pro Jahr

Fr. 120.— pro Halbjahr

Füllen Sie nachstehenden Coupon aus und
senden Sie ihn gleichzeitig mit Ihrer Zahlung
ein.

Ein Ratschlag in Geldsachen, für den Sie
nichts bezahlt haben, ist nicht mehr wert,
als er gekostet hat.

International Financial Advisory Service (IFAS)

52, Route d'Esch, Luxembourg (Tel. 209.64)
Postcheckkonto 142.03

BANK :
CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG

Firmenregister: B 5640

Abteilung: SH Datum

Name:

Adresse:

Stadt:

Kanton und Land:

Betrag von Fr. 5.— anbei